



W oczekiwaniu na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok 2020 pełni nadziei spoglądamy w przyszłość. W tych wyjątkowych dniach życzymy Państwu serdecznych spotkań rodzinnych przy tradycyjnym wigilijnym stole, szczęśliwych wspomnień, ciepła i optymizmu oraz spełnienia marzeń.

Niech radosna atmosfera Świąt przepełnionych miłością, spokojem i przyjaźnią towarzyszy nam każdego dnia nadchodzącego roku.

Dorota DMUCHOWSKA - Konsul RP z Zespołem



*Cudownych, białych, radosnych,
pogodnych, spokojnych i zdrowych
Świąt Bożego Narodzenia
naszym prężnym Czytelnikom życzy -
Kolegium Redakcyjne „DK”*

Wystarczy dwóch rzeczy – być osobowością i być profesjonalistą

**IRENEUSZ DEREK –
LAUREATEM NAGRODY**



Tak na pytanie jak funkcjonować w przedsiębiorstwie i nie czuć się niewolnikiem w jednym z wywiadów odpowiedział generalny dyrektor Kompanii „Plastics-Ukraina” Ireneusz Derek.

Znakomita renoma Kompanii „Plastics-Ukraina” nieraz wyświetlana było na szpaltach

naszego pisma. Kompania ta chętnie angażuje się w działania o charakterze społecznym: inicjuje akcje dobroczynne, w tym w środowisku Polaków mieszkających na Ukrainie, wspiera rozwój lokalnych rynków pracy, przywiązuje duże znaczenie do dbałości o środowisko naturalne. **(Patrz str. 2)**

Spotkanie Opatkowe



W ciepłej, rodzinnej atmosferze, 13 grudnia, w kijowskim kościele pw. św. Mikołaja przebiegało spotkanie opiatkowe sekretarza stanu w Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Adama Kwiatkowskiego z Ordynariuszem Diecezji Kijowsko-Żytomierskiej bpem Witalijem Krywickim, Ambasadorem RP na Ukrainie Bartoszem Cichockim, kierownik WK ambasady RP w Kijowie Dorotą Dmuchowską, ks. proboszczem Parafii św. Mikołaja Andrzejem Rak OMI oraz przedstawicielami społeczności polskiej Kijowskiego Okręgu Konsularnego

MOŻEMY NA SIEBIE NAWZAJEM LICZYĆ

Do kijowskiej siedziby Związku Polaków na Ukrainie 14 grudnia na spotkanie z aktywnymi organizacjami zawitali goście: sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Adam Kwiatkowski, Ambasador RP na Ukrainie Bartosz Cichocki, kierownik Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Kijowie Dorota Dmuchowska.

Na wstępie prezes ZPU Antoni Stefanowicz podziękował gościom za okazane wsparcie i pokrótce przedstawił merytoryczne założenia i aktualne projekty w działalności organizacji, po czym zebrani podzielili się z gośćmi spostrzeżeniami.

„Są różne organizacje w różny sposób stworzone – akcentował Ambasador Bartosz Cichocki – chcemy być łącznikiem wszystkich organizacji zrzeszających Polaków Ukrainy, ale nie jesteśmy w stanie i nie mamy takiego celu zmuszać je do integracji. [...] Zapewniam, że obecna niezadawalająca sytuacja Polaków na Ukrainie należy do tematów, które poruszamy zarówno w agendzie wię-

szych dwustronnych forów, jak i na bieżących spotkaniach z władzami Ukrainy. [...] Dzięki państwu aktywnemu zaangażowaniu polskość tutaj nie tylko trwa, ale rozwija się i to często w sprofilowanych, specjalistycznych formach, co bardzo nas cieszy. Znajdujemy w państwie partnerów, inspirujących nas do różnych projektów. Możemy na siebie nawzajem liczyć” – konstatował Ambasador.

Dużo ciepłych słów uznania usłyszeliśmy od Ministra Adama Kwiatkowskiego, który m. in. zaznaczył:

„Zawsze jest tak, że przed świętami Bożego Narodzenia trafiamy do naszych rodaków, by podzielić się z nimi opłatkiem, by być razem, przekazać im pozdrowienia, upominki i wyrazy wdzięczności, bo Pan prezydent Andrzej Duda zawsze mówi, że to jest wprawdzie akcja pomocy, ale jest to też akcja wdzięczności za to, że tutaj przetrwali, że tę polskość podtrzymują. I to dotyczy Was wszystkich, a zatem serdecznie dziękuję za podejmowane przez



Prezes ZPU Antoni Stefanowicz i wiceprezes Lesia Jermak z ministrem Adamem Kwiatkowskim (C)

Was inicjatywy, które staramy się różnymi kanałami wspierać.

Przy każdym spotkaniu Prezydenta z władzami ukraińskimi nasze oczekiwania w kwestiach sytuacji mniejszości polskiej na Ukrainie są stawiane bez względu na to, jak niektóre z nich są trudne do przyjęcia przez stronę ukraińską, ale stawialiśmy je i będziemy stawiać i tego możecie państwo być pewni”.

Minister gratulu-

jąc aktywności życzył pomyślności w realizacji zamierzonych projektów i przekazał na pamiątkę spotkania w imieniu prezydenta Rzeczypospolitej wizerunek godła Polski.

Sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta RP Adam Kwiatkowski, przebywał na Ukrainie w związku z akcją wspierania Polaków na Wschodzie, realizowaną pod patronatem pary prezydenckiej. O jego spotkaniach w Kijowskim Okręgu Konsularnym prześlemy relację od naszych korespondentów.

KOS



Ireneusz Derek – laureatem nagrody

Wystarczy dwóch rzeczy – być osobowością i być profesjonalistą

Ciąg dalszy ze str. 1

Aktualnie Kompania udostępnia usługi 10 tys. klientom, utrzymuje relacje handlowe ze 100 dostawcami z 20 krajów świata, posiada 300 współpracowników w Ukrainie, Gruzji i Mołdawie.

W ciągu ostatnich lat firma „Plastics Ukraina” zdołała urzeczywistnić ponad 10 projektów społeczno-kulturalnych.

Firma działa m.in. na rzecz poprawy stanu świątyń rzymskokatolickich, takich jak kościół św. Mikołaja w Kijowie, oraz sprawuje mecenat nad projektem rewitalizacji byłego obserwatorium astronomiczno-meteorologicznego im. J. Piłsudskiego na górze Pip Iwan w Karpatach. „Plastics” uczestniczy też w odbudowie stałej ekspozycji Narodowego Muzeum Historyczno-Kulturowego „Forteca Kijowska”, poświęconej Polakom – uczestnikom powstania styczniowego.

Powszechnym i zasłużonym szacunkiem cieszy się postać dyrektora generalnego Kompanii „Plastics-Ukraina” Ireneusza Dereka, aktywnego członka (byłego długoletniego prezesa) Międzynarodowego

Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie, który kwestiom relacji kierownictwo – podwładni okazuje szczególną uwagę i nawet tematowi temu poświęcił książkę (o charakterze podręcznika) zatytułowaną „Я раб или свободный человек”.

W piątek 13 grudnia w Ambasadzie RP w Kijowie Ireneusz Derek odebrał nagrodę Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie” – „Za upowszechnianie kultury polskiej na Wschodzie”.

Wyróżnienie wręczył mu składający wizytę na Ukrainie sekretarz stanu w Kancelarii Prezydenta RP Adam Kwiatkowski, który pełni też funkcję członka prezydium Rady Fundacji.

„Moja wizyta na Ukrainie zaczyna się od podziękowań dla jednej z osób, która nie tylko tutaj, na Ukrainie, ale i w Mołdawii, Gruzji i właściwie wszędzie na wschód od Polski, poza tym, że zajmuje się działalnością gospodarczą i dba o rozwój swoich spółek, to wspiera wszystko, co polskie” – zaznaczył minister Adam Kwiatkowski.

„Czasami jak dostajemy materiały z różnych naszych placówek dyplomatycznych, to ciężko

jest znaleźć takie polskie miejsca w tych państwach, w których gdzieś tam w tle nie widać tej ręki i tej pomocy ze strony pana Ireneusza, i za to chciałem bardzo serdecznie podziękować” – podkreślił.

Mikołaj Falkowski, prezes zarządu Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”, ocenił, że pod względem wspierania działań realizowanych przez polską społeczność na Ukrainie Pan Ireneusz „nie ma sobie równych”.

„Nagradzamy Pana Ireneusza za wielostronne wzmacnianie i upowszechnianie polskiej kultury, zarówno w sensie materialnym, dbałości o dziedzictwo, ale też za wiele innych działań, dokonanych wspólnie czy też zainspirowanych przez niego. Mógłbym zasypać Państwa nazwami różnych obiektów w wielu miejscowościach Ukrainy, takich jak Żółkiew Zbaraż, Chodów, Pomorzany, Zborów – wszędzie tam można zobaczyć plastikową tabliczkę z napisem „Plastics” świadczącą o jego wkładzie w zachowanie i renowację obiektów wpisanych do dziedzictwa kulturalnego o lokalnym, a często międzynarodowym znaczeniu” – powiedział Mikołaj Falkowski



wręczając Jubilatowi statuetkę „Za upowszechnianie kultury polskiej na Wschodzie”.

„Ten wymiar krzewienia i promowania polskiej kultury to jest też ta biznesowa postawa społecznej odpowiedzialności, która wpisuje się również w niezwykłą polską kulturę miłosierdzia i dobroczynności. Jest to, jak chociażby w Szaróweczce, działalność Ireneusza Dereka związana ze wspieraniem młodzieży i podopiecznych domów dziecka i placówek wychowawczych” – zaznaczył M. Falkowski.

Sam Ireneusz Derek, pytany w rozmowie z polskimi dziennikarzami – które z poczynionych działań napawają go największą dumą – na pierwszym miejscu

wymienił pomnik Jana Pawła II w Kiszyniowie, następnie powstanie tzw. Domu Polskiego w Kiszyniowie oraz wydanie we współpracy z polskimi ambasadami w Gruzji, na Ukrainie i w Mołdawii książek, w trzech językach – na Ukrainie to ukraińska wersja „Raportu Witolda”, w Gruzji „Biografia Piłsudskiego” a w Mołdawii – książka Tadeusza Gaydamowicza „Podróż do minionego świata. Wspomnienia Polaka z Besarabii”.

Na pytanie, jak ocenia on obecny klimat panujący w ukraińskim biznesie (nawiązujące do wydanej kilka lat temu w jego współautorstwie książce – swoim podreśmianiu uczciwej rzetelnej pracy kierownika przedsiębiorstwa) Pan Ireneusz odpowiedział:

„Książka ta pojawiła się dlatego, że patrząc na poziom działania ukraińskiego biznesu, gdzie głównym mankamentem jest brak wzajemnego zaufania, nasuwa się wniosek naglącej potrzeby zwiększenia tego zaufania we wzajemnych stosunkach. Czy się coś zmienia? – zmienia się, ale jak dla mnie bardzo powoli i... za mało” – wyznał.

Stanisław PANTELUK

XIII Zjazd Absolwentów

13 grudnia w Kijowie w salach „INVERIA flow space” rozpoczął swe obrady XIII Zjazd Absolwentów Polskich Programów Stypendialnych, któremu towarzyszyła Konferencja poświęcona polsko-ukraińskiej współpracy naukowej oraz prezentacji możliwości, dzięki którym ukraińscy naukowcy mogą pogłębiać swoją wiedzę w Polsce. Jest to cykliczna inicjatywa Ambasady RP na Ukrainie.

Obrady otworzyli: Dyrektor Departamentu Wschodniego Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP Jan Hofmökler i Dyrektor Przedstawicielstwa Polskiej Akademii Nauk w Kijowie Henryk Sobczuk.

Na wstępie, w części moderowanej przez kierownika referatu naukowo-oświatowego Ambasady RP w Kijowie Ewę Matuszek-Zagatę, przedstawiono szeroki wachlarz Polskich Programów Stypendialnych.

Program „Gaude Polonia” przedstawiła Bogumiła Berdychowska, kierownik Działu Stypendialnego, Program Stypendialny im. Lane’a

POGŁĘBIAĆ SWOJĄ WIEDZĘ W POLSCE



W części Konferencji, moderowanej przez kierownika referatu naukowo-oświatowego Ambasady RP w Kijowie Ewę Matuszek-Zagatę, przedstawiono szeroki wachlarz Polskich Programów Stypendialnych.

Kirklanda - dyrektora Urszula Sobiecka. O działalności Fundacji „Liderzy Przemian” mówiła prezes Zarządu Agata Wierzbowska-Miazga, zaś o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej - Aleksandra Długosz. Pawło Uszakow przedstawił - Studia Europy Wschodniej (Uniwersytet Warszawski), natomiast Patryk Kultys i Natalia Andriejewa dokonali prezentacji polskich



projektów pomocowych. Następnie, podczas dwóch dni konferencji, absolwenci mieli okazję wysłuchać wystąpień poświęconych m. in. takim podstawowym tematom jak: „Pomoc psychologiczna”, „Polacy w życiu kulturalno-oświatowym Ukrainy”, „Rozwój edukacji wyższej” i „Prezentacja polsko-ukraińskich projektów archeologicznych”.

Każdy zjazd absolwentów, to przede wszystkim spotkanie przyjaciół z czasów stypendium, a obecnie naukowców i praktyków działających w różnych dziedzinach, stojących przed

podobnymi wyzwaniami w swoich krajach. Zjazdy, służą podtrzymywaniu więzi ich uczestników z Polską oraz między sobą, a także nawiązywaniu nowych kontaktów. Są również okazją do pogłębienia wiedzy o Polsce, Unii Europejskiej oraz do dyskusji na temat możliwych kierunków przemian w krajach regionu.

Podobnie jak w poprzednich latach, obecna konferencja miała bogaty i ciekawy program. W przygotowanie konferencji byli aktywnie zaangażowani sami absolwenci, którzy poprowadzili warsztaty i panele tematyczne.

Wieczorem uczestnicy Konferencji zaproszeni zostali do Ambasady RP w Kijowie na przyjęcie, które otworzył Marcin Przydacz podsekretarz stanu ds. polityki wschodniej i azjatyckiej. Zebranych gości przywitała również deputowana Rady Najwyższej z ramienia partii „Sługa narodu” Irina Wereszczuk, m.in. absolwentka stypendium L. Kirklanda.

Informacja własna (KOS)

Pod Pegazem

„Nie stawiamy szumnych programów, by nie tworzyć barier między słowem a wyrazem, nie rzucamy hasel błyskotliwych i niesprawdzalnych. Stanęliśmy na szerokiej drodze wołyńskiej, która prowadzi do wszystkich osiedli i futorów, do wszystkich miast i do wszystkich serc, przeszłość i przyszłość dumnego Wołynia. Powołała nas uroda zmierzchów liliowych pod Dubnem, zieloność łąk nadstyrzańskich, zaduma rżysk i chmielna radość Równiejszczyzny i trzcina smukłość i topielisk chybotliwe migoty. Powołała nas poezja dnia wołyńskiego, poezja rąk pracujących i chyst ofiarnych na rozstajach, krzyżów żołnierskich i nocnych jęków pod Stochodem, szeptów modlitewnych w cerkwiach, oczu bratnich, wierzących. Rzeczywistości wołyńskiej idziemy naprzeciw”.

Taki Manifest Grupy Poetyckiej „Wołyń” można był przeczytać w 1935 r. na łamach

Zapomniani poeci z Wołynia



Na otwarcie wystawy przybył Ambasador RP na Ukrainie Bartosz Cichocki

tygodnika o jednobrzmiącej nazwie. W skład tej grupy, która powstała z inspiracji Czesława Janczarskiego (1911-1971) w Równem, a obejmowała również Łuck, Kiwerce i Krzemieniec, między innymi, wchodził: Wacław Iwaniuk (1912-2001), Stefan Szajdak (1910-2004), Zygmunt Jan Rumel (1915-

1943), Zuzanna Ginczanka (1917-1944), Józef Łobodowski (1909-1993), Jan Śpiwak (1908-1967).

Wołyńscy poeci, debiutujący w latach trzydziestych, często bezpośrednio przed wybuchem wojny, tworzyli, co obecnie jest coraz bardziej doceniane, jako znaczące elementy występujące w kulturze artystycznej Kresów.

Jeszcze do niedawna nie znaliśmy tych poetów kresowych nie wydawano ich wierszy, nie było ich ani w księgarniach, ani w bibliotekach. W okresie 1945-1989 temat polskiej obecności na Kresach stanowił polityczne tabu. Cenzura w zasadzie wykreślała wszystko, co dotyczyło Wołynia, Podola, Wilna, Lwowa.

W dobie obecnej poeci kresowi stopniowo wracają z niebytu. Na Ukrainie pisma „Dziennik Kijowski”, „Wołanie z Wołynia”, „Monitor Wołyński” od kilkunastu już lat przybliżają czytelnikom postacie twórców Grupy „Wołyń” - w Polsce wznawia się wydania ich poezji, wspomina i przedstawia ich losy na spotkaniach literackich.

Jednym z najaktywniejszych propagatorów twórczości tych poetów jest syn współzałożyciela Grupy Poetyckiej Wołyń Lech Wojciech Szajdak.

Z jego też zamysłu i niezłomnych starań w Narodowej Bibliotece Medycznej Ukrainy w Kijowie 5 grudnia 2019 r. w obecności Ambasadora RP na Ukrainie Bartosza Cichockiego odbyło się uroczyste otwarcie wystawy pt. „Portret z wierszy i pamięci. Grupa Poetycka Wołyń”.

Wystawa objęta została patronatem honorowym prof. Jerzego Duszyńskiego - Prezesa Polskiej Akademii Nauk i Prof. Borysa Patona - Prezydenta Narodowej Akademii Nauk Ukrainy oraz pod patronatem medialnym pism „Dziennik Kijowski”, „Wołanie z Wołynia” i „Monitor Wołyński”.

Imprezę organizowali i prowadzili Dyrektor Przedstawicielstwa Polskiej Akademii Nauk w Kijowie Henryk Sobczuk

i Małgorzata Gawin. Autor wystawy prof. dr hab. Lech Wojciech Szajdak wygłosił wykład na temat twórczości i działalności Grupy Poetyckiej „Wołyń”.

Odczytano wybrane wiersze zapomnianych wołyńskich poetów w interpretacji Oksany Stadnyk (autorki ukraińskich przekładów opublikowanych w wydaniu specjalnym wystawy) prof. Lecha Wojciecha Szajdaka i red. Stanisława Panteluka.

Zaprezentowano także dwie dwujęzyczne (polsko-ukraińskie) publikacje specjalne przygotowane z myślą o wystawie w Kijowie pod redakcją prof. Szajdaka. Pierwsza to katalog wystawy (50 stron), druga - Antologia Poezji Grupy Poetyckiej „Wołyń” (250 stron). Po części oficjalnej uczestnicy wieczoru mieli możliwość porozmawiać z Autorem wystawy, wziąć autografy i dedykacje do wspaniałe wydanych książek.

Informacja własna



Prof. dr hab. Lech Wojciech SZAJDAK, dyrektor Instytutu Środowiska Rolniczego i Leśnego PAN w Poznaniu, kierownik Zakładu Chemii Środowiska. Członek zagraniczny, honorowy Romanian Academy of Agricultural and Forestry Sciences (Rumunia). Autor ponad 550 publikacji, w tym 18 książek oraz 120 rozdziałów w monografiach wydanych w Polsce, Niemczech, Szwajcarii i USA. Członek rad redakcyjnych czasopism naukowych. Laureat licznych nagród za autorstwo książek naukowych. Specjalista z zakresu chemii i biochemii gleb.

Wiara

O losach rzymskokatolickiego kościoła pw. św. Mikołaja w Kijowie pisaliśmy szeroko w nr 604, rozmawiając z ks. Andrzejem Rakiem OMI, proboszczem superiorem kijowskich Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej.

Przypomnijmy, że uroczyste położenie kamienia węgielnego pod świątynię odbyło się 4 sierpnia 1899 r. Prace budowlane trwały aż 10 lat. Zimowym rankiem 6 grudnia 1909 roku odbyła się uroczysta konsekracja kościoła.

I oto przeminęło 110 lat i w sobotę 7 grudnia 2019 roku pod sklepieniami tej wspianej świątyni gremialnie zebrali się wierni, aby uczcić tak zacny jubileusz.

Wszystkich spotykał ks. proboszcz Andrzej Rak, który rozpoczynając uroczystości powitał, przede wszystkim parafian, duchownych, mieszkańców miasta i gości szczególnych, w tym Ambasadora RP na Ukrainie Bartosza Cichockiego, przedstawicieli Wydziału Konsularnego Ambasady RP, a także dyplomatów wielu krajów przy-

110 lat kościoła św. Mikołaja w Kijowie



„... do dziś jeszcze wiele świątyni na Ukrainie znajduje się w opłakanym stanie” – powiedział nuncjusz apostolski arcybiskup Claudio Gugerotti

byłych tu z tej nadzwyczajnej okazji. Następnie głos zabrał przedstawiciel dyplomatyczny Watykanu, nuncjusz apostolski na Ukrainie arcybiskup Claudio Gugerotti.

Przemawiając do zebranych legat papieski przypomniał historię powstania kościoła i poruszył też kwestię jego obecnego statusu zaznaczając m.in.:

„Kościół ten utrzymany w stylu neogotyckim ma wspiane sklepienie, przybliżające wiernych do Boga, i o tym, oczywiście, myśleli katolicy, którzy 110 lat temu rozpoczęli jego budowę.

Jednakże ateistyczna ideologia, która przysła z czasem na te ziemie, uważała religię za coś na kształt magii, czy zabo-

bonów i świątynie były masowo niszczone lub przeistaczane na pomieszczenia gospodarcze. Niestety i do dziś jeszcze wiele świątyni znajduje się w opłakanym stanie, wymagającym niezwłocznej renowacji.

Świątynia, w której jesteśmy, przeżyła też wiele cierpień, nieszczęść i niesprawiedliwości – została osamotniona. Jestem jednak pewien, że jeżeli kraj otworzył się na wartości duchowe potrafi on znaleźć sposób, żeby ta wspaiała wspólnota,

która jest właścicielem tego domu mogła we właściwy sposób z niego korzystać. Zatem dziś życzę aby, z chwilą kiedy zostanie ona w pełni zwrócona wierzącym, stała się w skali Kijowa, Ukrainy i całej Europy przykładem pojednania wszystkich chrześcijan, aby była domem, który łączy wszystkie serca ludzi ze wschodu do zachodu, od północy do południa. Żeby była miejscem odrodzenia i uzdrowienia całego ukraińskiego narodu”.

KOS



Uroczystość rozpoczął ks. proboszcz Andrzej Rak

Spotkanie literackie w KNUE

W gościnnych progach Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu Ekonomicznego im W. Hetmana, studenci którego tradycyjnie aktywnie uczestniczą w życiu literackim, artystycznym i duchowym społeczności polskiej w Kijowie 14 grudnia odbyło się „Spotkanie literackie” poświęcone twórczości noblistki Olgi TOKARCZUK.

Impreza zorganizowana została przez Polską Młodzieżową Asocjację „Młodzi i Kreatywni”, przy współpracy z Polską Szkołą Sobotnią przy ZPU i Katedrą Biznes-Lingwistyki Kijowskiego Narodowego Uniwersytetu Ekonomicznego im. Władysława Hetmana, w ramach „V FORUM Młodych Polaków na Ukrainie” przy wsparciu Senatu RP.

Spotkanie rozpoczęła autor idei Anna Morgaczowa - nauczycielka Polskiej Szkoły Sobotniej przy ZPU, przedstawiając nagranie fragmentu wykładu noblistki, po którym to pisarka odebrała dyplom i medal z rąk króla Szwecji Karola Gustawa. W wystąpieniu tym warto przytoczyć jej myśli, dotyczące warsztatu twórczego współczesnych pisarzy:

– Chyba jeszcze nigdy w historii człowieka tak wielu ludzi nie zajmowało się pisaniem i opowiadaniem. Wystarczy spojrzeć na pierwsze z brzegu

Doskonalimy umiejętności czytania



statystyki. Kiedy odwiedzam targi książki, widzę jak wiele wydawanych książek dotyczy właśnie tego – autorskiego „ja”. Instynkt ekspresji – może równie silny, jak inne instynkty, które projektują nasze życie – najpełniej objawia się w sztuce. Chcemy być zauważeni, chce-

my poczuć się wyjątkowi [...]. Paradoksalnie jednak wygląda to na chór złożony z samych solistów – głosy nakładają się na siebie, rywalizują o uwagę, poruszają po podobnych traktach, ostatecznie wzajemnie się zagłuszając. Mimo to jednak doświadczenie czytelnicze zaska-

kującą często jest niekompletne i rozczarowujące, bo okazuje się, że ekspresja autorskiego „ja” nie daje gwarancji uniwersalności [...]. Ogólne skomercjalizowanie rynku literackiego doprowadziło do podziału na branżę – odtąd odbywają się targi i festiwale literatury takiej czy sia-

kiej, zupełnie osobno, tworząc klientelę czytelników, którzy chętnie zatrzaskują się w kryminałach, fantasy czy science-fiction. Coraz częściej gatunkowe dzieło przypomina foremkę do ciasta, która produkuje bardzo podobne rezultaty, ich przewidywalność uważana jest za cnotę, ich banalność za osiągnięcie”.

Po projekcji filmu przystąpiono do wykonania zasadniczego zamysłu spotkania – czytania opowiadania noblistki pt. „Transfugium”, w którym autorka stawia pytania o współistnienie gatunku ludzkiego i przyrody, o istotę i jakość wzajemnych relacji, o naszej bezradności w rozpoznawaniu samych siebie.

Zgodnie z ustanowioną już tradycją do mikrofonu zaproszeni zostali niemal wszyscy uczestnicy spotkania, a byli to: studenci KNEU, uczniowie Polskiej Szkoły Sobotniej i chętni reprezentujący przeróżne organizacje zrzeszające kijowską społeczność polską. Nienagannie przeczytanie tekstów świadczy o dużym zainteresowaniu uczestniczących i znacznych ich postępach w opanowaniu znajomości języka polskiego. Finałową atrakcją spotkania stała się loteria, w której nagrodami były książki i materiały informacyjne o Polsce.

Informacja własna



Jasełka

Jest taki dzień bardzo ciepły, choć grudniowy...

Uczniowie Szkolnego Punktu Konsultacyjnego działającego przy Ambasadzie RP w Kijowie 12 grudnia spotkali się na dorocznych Jasełkach.

Organizowanie Jasełek połączonych z odwiedzinami Świętego Mikołaja i wieczorem Wigilijnym jest tu dobrą tradycją kultywowaną od wielu lat. I ten rok nie stanowił wyjątku.

Świętowanie otworzył Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie Bartosz Cichocki. Witając obecnych, złożył im życzenia z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i zamienił się w zwykłego widza.

Na święto zawitali też: kierownik Referatu ds. Współpracy Naukowo-Oświatowej



Ambasady RP na Ukrainie Ewa Matuszek-Zagata, kierownik Wydziału Konsularnego Ambasady RP na Ukrainie Dorota Dmuchowska, attaché Konsulatu RP w Kijowie Karolina Kasprzak.

Po krótkim przemówieniu dyrektor Urszuli Petrenko rozpoczęło się przedstawienie i na scenie zawirowali uczniowie szkoły podstawowej: aniołki w ażurowych białych sukienkach i poważni pastuszkowie, śpiewając polskie kolędy.

Uczniowie klas gimnazjalnych i licealnych odwolali

się do tematyki współczesnej i w swoich wystąpieniach rozważali o miejscu świąt Bożego Narodzenia i Boga w życiu współczesnych nastolatków.

Bardzo ważną dla wszystkich stała się obecność o. Michała Brankiewicza - duchownego z kijowskiej konkatedry św. Aleksandra, który swoim wystąpieniem wywołał iście podniosły nastrój, opowiadając dzieciakom o wspaniałym polskim obyczaju dzielenia się opłatkiem.

A pod koniec przedstawienia raptem zjawił się na sali

św. Mikołaj, który posłusznym dzieciom nie żałował prezentów! A potem, jak zwykle, nadszedł czas na słodczyce. To wszystko przygotował Komitet Rodzicielski, który w tym roku bardzo się postarał!

Takie coroczne imprezy zachęcają dzieci i młodzież do posługiwania się poprawnym językiem polskim, szacując się do rodzimej historii, kultury i tradycji, oraz zacieśniają również więzy emocjonalne między uczniami tworząc swoistą „oazę polskości”.

Informacja własna

Tradycje

„Bóg się rodzi moc truchleje”

Co roku na początku grudnia miasta są świątecznie wystrojone. Ulice oraz wystawy sklepowe swoim ciepłem, kolorem i pięknem przyciągają każdego przechodnia. Przed domami błyszczą kolorowymi światłkami choinki, a w oknach migocą betlejemskie gwiazdy.

Uczniowie Polskiej Szkoły Sobotniej przy Domu Polskim w Kijowie dnia 14 grudnia br.

w muzeum im. Ł. Ukrainki przygotowali świąteczny koncert pod mecenatem Heleny Szymańskiej z oprawą muzyczną - Switłany Szpak. Koncert rozpoczął się wystąpieniem dyrektora „Domu Polskiego” Marii Siwko, która zaprosiła nas do obejrzenia i wspólnego kolędowania.

Spektakl, zawierający zarówno partie mówione, jak i śpiewane (widzowie mogli usłyszeć

znane piosenki i kolędy), został ciepło przyjęty przez zebranych i nagrodzony gromkimi braunami. Kiedy część artystyczna dobiegła końca, występujący uczniowie dostali prezenty. Po zakończeniu koncertu głos zabrała Anna Krzesnicka z konsulatu RP w Kijowie, która podziękowała uczniom za występ oraz złożyła wszystkim życzenia świąteczne.

Inf. „DOM POLSKI”

**ŚW. MIKOŁAJ W BIAŁEJ CERKWI**

Lekcję języka polskiego, która jak zwykle odbywała się 6 grudnia w Polskiej Szkole Sobotniej przy Stowarzyszeniu Kultury Polskiej im. Z. Krasińskiego w Białej Cerkwi, przerwało nadejście nieoczekiwane gościa. W klasie pojawił się Mikołaj.

W tym dniu w Polsce obchodzone są Mikołajki, tradycyjne święto ku czci świętego Mikołaja - biskupa Miry, który jest czczony zarówno w kościele katolickim jak i prawosławnym. Jak wyglądają mikołajkowe tradycje uczniowie dowiedzieli się wcześniej, podczas lekcji. W wielu regionach w Polsce Mikołaj przychodzi do dzieci nocą i wkłada upominki do starannie wyczyszczonych butów. U nas Mikołaj wysłuchał z uwagą wierszy recytowanych przez dzieci, a potem wszyscy razem zaśpiewali kolędę. W ten sposób uczniowie zasłużyli na prezenty.

Odbędzie się również spotkanie z dorosłymi uczniami. Przy uroczysto nakrytym stole śpiewali kolędy, wspominali, planowali przyszłe działania. A Mikołaj? ... poszedł dalej nieść radość i szczęście i czynić dobro.

Urszula ZAKRAWACZ

(Nauczyciel skierowany do pracy dydaktycznej przez ORPEG)

Był wśród nas

W dniu 30 listopada w Żytomierzu odbyły się uroczystości z uszanowania dobrej pamięci, mieszkańca naszego miasta, Polaka, więźnia koncentracyjnych i radzieckich obozów Franciszka BRZEZICKIEGO.

Uroczystości poprzedziło złożenie kwiatów wspólnie z rodziną Brzezickich na grobie Jego i Jego żony, na miejskim cmentarzu w Żytomierzu.

W kolejnej części naszych uroczystości, na budynku gdzie mieszkał Pan Franciszek, przy ulicy Nowy Bulwar, 7, została odsłonięta i poświęcona tablica pamiątkowa. Aby uczcić pamięć Pana Franciszka, Wielkiego Polaka z Żytomierza, oddać mu należny hołd, przy tablicy zebrało się dużo ludzi: konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Winnicy Damian Ciarciniński, zastępca Attache Obrony płk Agnieszka Malczewska wraz z porucznikiem Bartoszem Wiatrzykiem, Dyrektor Oddziału Instytutu Pamięci Narodowej w Lublinie Marcin Krzysztofik, przedstawiciele Stowarzyszenia Łagierników Żołnierzy Armii Krajowej

TABLICA KU CZCI FRANCISZKA BRZEZICKIEGO

znawcy, duchowieństwo, media. Pamięć Pana Franciszka również uczcili przedstawiciele władz lokalnym i obwodowych.

„Choć nieobecni, to myśłami i sercem jesteśmy z Państwem w tym ważnym dniu. Ważnym ponieważ upamiętniają Państwo

Damiana Ciarcinińskiego i przedstawiciela władzy miasta Żytomierza Pani Olgę Paszko. Tablicę poświęcił ks. Waldemar Pawelec SAC.

Kolejna część naszej sobotniej uroczystości odbyła się w Gnatyuk Art. Center. „Wieczór

Pawluk (znana poetka, tłumaczka, nauczycielka języka polskiego, prezes Lubarskiego oddziału Stowarzyszenia Polaków Żytomierszczyzny „Polonia”); Jan Boczkowski (kierownik znanego zespołu „Poleskie Sokoły”); Mikołaj Gryszko (dawny przyjaciel rodziny Brzezickich); Walentyna Jusupowa (Studencki Klub Polski).

To były bardzo cenne wspomnienia! Niby i kilka minut wspomnień, ale w tych wspomnieniach umieszcili się długie lata życia, szczęśliwe i tragiczne, pana Franciszka Brzezickiego.

Na naszej uroczystości mieliśmy zaszczyt gościć członków Stowarzyszenia Łagierników Żołnierzy Armii Krajowej na czele z Prezesem Arturem Kondratem. W tym dniu, korzystając z okazji, Stowarzyszenie

(r. u. 1925). Z całego serca dziękuję dyrekcji Stowarzyszenia za tą inicjatywę, za odznaczenie weteranów, za docenianie ich wkładu za walkę o Niepodległość Polski. A naszym weteranom, również dziękujemy za odwagę, mądrość, i życzymy długich lat życia. W imieniu organizatorów, dziękuję wszystkim, kto wspierał nas od samego początku powstania naszej inicjatywy, za pomoc i wsparcie, za wspólną modlitwę, za możliwość wspólnego uszanowania pamięci Franciszka Brzezickiego, za dobrą pamięć o nim.

Pan Franciszek, to człowiek, który z pewnością zasługuje na uszanowanie i zachowanie jego dobrego imienia. On, jako niełowny człowiek, Polak z Żytomierza, Obywatel z wielkiej litery, jest i zostaje przykładem dla nas wszystkich.

Inicjatorem i organizatorem przedsięwzięcia była obwodowa organizacja społeczna „Studencki Klub Polski” w Żytomierzu w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad



Chwila po odsłonięciu tablicy pamięci Franciszka Brzezickiego

wspaniałego, odważnego Polaka. Serdecznie dziękujemy za tę inicjatywę. Franciszek Brzezicki to nie tylko były więzień niemieckiego obozu koncentracyjnego na Majdanku, ale także długoletni przyjaciel naszej

pamięci Pana Franciszka” rozpoczęła Weronika Zdzięborska, laureatka I Międzynarodowego Festiwalu Pieśni Pamięci „Walcącym o Niepodległość”, organizowanego już od 3 lat przez Stowarzyszenie Łagierników Żołnierzy Armii Krajowej, śpiewając ulubioną pieśń Pana Franciszka – „Czerwone Maki na Monte Cassino”. Obejrzelśmy film o Panu Franciszku, przypomnieliśmy sobie jego obraz, posłuchaliśmy jego wspomnienia o tragicznych latach jego życia.

Dalej zaprosiliśmy do głosu ze swoimi wspomnieniami, ludzi, którzy w różne lata współpracowali z panem Franciszkiem, podtrzymywali rodzinne kontakty, wspierali go, m.in.: Damian Ciarciniński (Konsul Generalny RP w Winnicy); Georgij Mokrycki (krajoznawca, dawny przyjaciel Pana Franciszka); Mirosława Starowierow (prezes Związku Nauczycieli Polskich Żytomierszczyzny); płk Zygmunt Wengłowski (kombatant, prezes Stowarzyszenia Kombatantów Wojska Polskiego Żytomierszczyzny); Eugeniusz Timirijajew (dawny przyjaciel rodziny Brzezickich); Jarosława



odznaczyło weteranów WP Żytomierszczyzny odznaczeniem „Kresowym Krzyżem Pamięci” – za postawę patriotyczną, prace na rzecz podtrzymania historii, kultury i tradycji na dawnych Kresach Wschodnich II RP, dwóch weteranów WP, którzy byli obecni na Sali: szeregowego Baltazara Werchowickiego (r. u. 1926) i płk. Zygmunta Wengłowskiego

Polonią i Polakami za granicą w 2019 roku za pośrednictwem Fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”.

Współorganizatorami są: Stowarzyszenie Weteranów Wojska Polskiego Żytomierszczyzny i Dom Polski w Żytomierzu.

Walentyna JUSUPOWA
Studencki Klub Polski
w Żytomierzu



Wspomnieniami o ścisłych kontaktach z panem Franciszkiem dzieli się prezes Stowarzyszenia Kombatantów Wojska Polskiego Żytomierszczyzny płk Zygmunt Wengłowski

na czele z prezesem Arturem Kondratem, rodzina Brzezickich, prezesi organizacji polskich z Żytomierza i obwodu, weterani WP Żytomierszczyzny, przedstawiciele obwodowych weterańskich organizacji, mieszkańcy miasta i budynku (gdzie mieszkał Pan Franciszek), przyjaciele, pracownicy archiwum, krajo-

instytucji” – takimi słowami rozpoczęliśmy uroczystość przy tablicy, czytając pismo, otrzymane od Narodowego Muzeum na Majdanku, podpisany przez Dyrektora Tomasza Kranza.

Tablica upamiętniająca Franciszka Brzezickiego została odsłonięta przez Konsula Generalnego RP w Winnicy

Jubileusz

Obchody 100-lecia
powołania polskiej Policji

Z okazji 100-lecia powołania polskiej Policji w Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Kijowie odbyło się uroczyste przyjęcie, na którym ambasador Bartosz Cichocki gościł m.in. szefa ukraińskiego oddziału Interpolu gen. Wasyla Newolię, z-cę dyrektora Biura Międzynarodowej Współpracy Policji mł. insp. Tomasza Stodulskiego, a także oficerów łącznikowi policji innych państw pełniących służbę na Ukrainie.

Ambasador RP na Ukrainie Bartosz Cichocki podziękował za służbę pełnioną poza granicami kraju i podkreślił znaczenie międzynarodowej współpracy policyjnej w przeciwdziałaniu i zwalczaniu przestępczości. Insp. Tomasz Stodulski w swoim przemówieniu podkreślił więzi partnerstwa łączące polską i ukraińską policję w utrzymywaniu porządku i bezpieczeństwa publicznego. ■

Задля вирішення проблеми ЧИСТОЇ ВОДИ

Konferencja

Актуальними проблемами сьогодення є забезпечення населення якісною питною водою, очищення стічних вод і забруднених природних водних басейнів. Ці проблеми є складовими того, що загалом називається проблемою чистої води. Її гострота зростає з кожним роком у зв'язку з розвитком промисловості і транспорту, збільшенням чисельності населення світу та урбанізацією.



Учасників конференції привітав ректор КПП академік Михайло Згуровський (фото Сергія Ревери)

На реалізацію цієї мети спрямовано проведення міжнародних науково-практичних конференцій з проблеми чистої води, які було започатковано у 2013 р. за ініціативою Національного технічного університету «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» та Представництва Польської академії наук у м. Києві.

14–15 листопада 2019 р. пройшла чергова VI Міжнародна науково-практична конференція «Чиста вода. Фундаментальні, прикладні та промислові аспекти», на яку завітала почесна делегація науковців із Польщі.

Конференція зібрала більше ста учасників з усієї України, чотирьох польських університетів (Гданської, Люблінської, Познанської політехнік, Університету управління і бізнесу в Гдині) і Киргизько-російського слов'янського університету ім. Б. Єльцина (Киргизія).

Учасників конференції привітав ректор КПП академік Михайло Згуровський, який звернув увагу на складність проблеми чистої води і зауважив, що її будуть вирішувати і наші нащадки.

Під час пленарних сесій конференції відомі фахівці обговорювали найболючіші теми, серед яких були і проблеми водозабезпечення Донбасу та водовідведення Луганської області в сучасних умовах.

Учасники конференції виступали з усними і стендовими доповідями, тематика яких охоплювала усі

аспекти проблеми чистої води. Це знайшло відображення в назвах секцій конференції: «Технології очищення природних вод. Технічні аспекти водопостачання», «Вплив стічних вод на навколишнє середовище. Моніторинг та прогнозування стану природних водоемів в умовах інтенсивного водоспоживання», «Технології очищення стічних вод, знешкодження осадів і отримання з них енергії та енергоносіїв. Біологічні та біохімічні аспекти».

«Такі конференції важливі не лише тим, що дають науковцям можливість обговорити свої результати з колегами і дізнатися про здобутки інших. На кожній з них зав'язуються нові контакти між фахівцями, що працюють над вирішенням схожих проблем. Оскільки в конференціях беруть участь не лише науковці, але й представники підприємств, такі заходи сприяють налагодженню співпраці між наукою і бізнесом. Після кожної конференції ми обговорюємо її підсумки, що створює передумови для розвитку співпраці, виконання спільних проектів, закладає підґрунтя для проведення наступної конференції», – вважає проф. Ігор Астрелін.

Збірник матеріалів цьогогорічної і попередніх конференцій розміщено на сайті «Чиста вода. Фундаментальні, прикладні та промислові аспекти» (<http://wtwst.org.ua/>).

Володимир
МИКОЛАЄНКО

100 представниць КПП взяли участь у проєкті ЄС „IT for SHE”

13–14 листопада у Варшаві вдруге поспіль відбувся Європейський конгрес „Perspektywy Women in Tech Summit 2019”. Він став найбільшим у Європі заходом для жінок-науковиць та інженерів, про що красномовно свідчить його статистика: 6350 учасниць із 52 країн, 2977 студентських грантів, 150 доповідачів-лекторів, 80 семінарів з технологічних, кар'єрних та професійних навичок, 154 сесії менторів.

Підготовкою поїздки на цей конгрес учасниць від України з середини літа опікувалися Українсько-Польський центр та Центр гендерної освіти КПП ім. Ігоря Сікорського. Тож українська частина оргкомітету європейського проєкту „IT for SHE” – Європейського конгресу „Perspektywy Women in Tech

Summit 2019” підготувала всі необхідні документи і надала можливості 150 представницям України взяти участь у проєкті ЄС у Варшаві за грантами, що їх надали організатори. 100 з них представляли КПП ім. Ігоря Сікорського. Серед українських учасниць уперше були школярки, в тому числі й учениці Політехнічного ліцею КПП, учасниці програми „Майбутнє України” і переможниці фіналу Всеукраїнського фестивалю стартап-проектів „Sikorsky Challenge”.

Конгрес цей мав гендерну спрямованість і надав змогу студенткам, аспіранткам, молодим ученим – жінкам з різних країн, у тому числі з України, обговорити освітні і дослідницькі технології майбутнього, налагодити контакти, показати можливості професійного зростання та обмінятися досвідом у сфері

ІТ й долучитися до євроінтеграційних процесів.

Понад те, учасниці могли особисто поспілкуватися з керівниками та представниками провідних світових HighTech-компаній (як, наприклад, Google, Amazon, P&G тощо) і взяти участь у воркшопах і нетворкінгу, ознайомитися з презентаціями колег, узяти участь у дискусіях про штучний інтелект, зміни клімату, кібербезпеку і, звісно, гендерну рівність у професіях, пов'язаних з технікою, тощо. Спеціальною гостею конгресу була талановита американська фізик, яку називають новим Ейнштейном, Сабріна Гонсалес Пастерські (Гарвардський університет, США). Цього року конгрес став наймасштабнішим європейським гендерним заходом.

Ганна БІДНЮК, заступниця
директора Українсько-
Польського центру КПП



Tradycje

ANDRZEJKI I KATARZYŃKI DLA CHŁOPCA I DZIEWCZYŃKI

30 listopada Szkoła Polska w Gródku na Podolu zaprasza wszystkich chętnych na imprezę „Andrzejki – Katarzynki dla chłopca i dziewczynki”.

Одразу при wejściu gości podziwiali pięknie wystrojony hol, gdzie chętni robili sesję zdjęciową w specjalnie wystawionym miejscu.

Na sali Gródeckiego Oddziału Związku Polaków na Ukrainie, każdy z widzów zachwycił się wspaniałymi dekoracjami, które wprowadzały w nastrój świąteczny, ponieważ tajemniczy.

Uczniowie klasy 10 zapoznali gości i starszoklasistów szkoły ze zwyczajami polskimi obchodów świąt św. Katarzyny i św. Andrzeja. Wielkie zainteresowanie budziły obyczaje dotyczące wróżenia. Sporo chętnych szykowało się do stolika wróżbitki – Aliny Jaroszewskiej, gdzie losowano karty i zaśmiewano się z dowcipnych «wróżb». Nie ominięła los otrzymania przepowiedni

i obecnych na imprezie nauczycielek. Każda z nich otrzymała kartkę, z której ona i obecni dowiedzieli się o najskrytszych marzeniach.

Następnie widzom pokazano obrzęd ukraińskich andrzejkowych wieczornic z zabawami, pieśniami, tańcami, z których w Gródku cieszyli się nasi pradiadkowie. Na koniec przedstawienia widzów częstowano pierunkami i pierożkami z domowych wypieków. Dalej w ciągu kilku godzin trwała świąteczna dyskoteka, w której nie zabrakło, wśród współczesnych dźwięków,

ludowych melodii i piosenek.

Do organizacji imprezy przyczynili się uczniowie klas 10, wychowawcy: Tetiana Mostowa, Wadym Kostiuk, Antonina Liczniarska oraz wicedyrektor ds. wychowania Irena Pierszchajło. Impreza została zorganizowana dzięki Fundacji Wolność i Demokracja w ramach opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą.

Irena PIERSZCHAJŁO
Antonina
LICZNIAROWSKA



KPKOSIAM w niepowtarzalnym klimacie historii

Heroiczne dzieje

Dziewiątego grudnia Polskie Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe im. A. Mickiewicza w Kijowie zaprosiło wszystkich chętnych na konferencję pod tytułem „Rola Józefa Piłsudskiego w odzyskaniu niepodległości Polski”.

W tym celu swe drzwi gościnnie otworzyła Polska Medyczna Biblioteka w Kijowie im. prof. Zbigniewa Religi. Konferencja zainaugurowała powitanie i przemówienie prezesa KPKOSIAM Aleksandra Długosza. Następnie spotkanie poprowadziła Eugenia Ustenko, członkini Zarządu Stowarzyszenia i dyrektor Centrum Nauki Języka Polskiego „Polonista Center”. W spotkaniu wzięli udział naukowcy, historycy, bibliotekarze, dziennikarze i przedstawiciele środowisk polskich Ukrainy.



Uczestnicy konferencji mieli okazję wysłuchać ciekawego i treściwego wystąpienia Andrzeja Amons (na zdjęciu), który przygotował wykład o roli Józefa Piłsudskiego w odzyskaniu niepodległości Polski. Wdzięczni słuchacze dowiedzieli się jak niezwykle ważny był wkład tego dzielnego męża stanu w przywróceniu Polakom ich ojczyzny. Mogli też usłyszeć ciekawostki o jego rodzinie, perypetiach życiowych oraz wielu jego odzna-

czeniu. Pan Andrzej również przybliżył zebrany postaci prezydentów Polski - Gabriela Narutowicza, Macieja Rataja, Stanisława Wojciechowskiego i Ignacego Mościckiego.

Oczom gości ukazały się wyjątkowe eksponaty np. monety wyemitowane w latach 1934-1939 z wizerunkiem Józefa Piłsudskiego oraz unikatowe zdjęcia Marszałka. Andrzej Amos zaprezentował też swoją książkę „Bitwa pod Kościuchówką”.

Pokazał odznaki i rzeczy Polaków znalezione na wykopaliskach we wsi Kościuchówka (obwód wołyński - Ukraina). Słuchacze konferencji mieli okazję obejrzeć i dotknąć wszystkie eksponaty, w tym te znalezione w wykopaliskach.

Kolejnym prelegentem była wykładowczyni Centrum Języka Polskiego „Polonista Center” Iryna Botina, która opowiedziała o ojcach polskiej niepodległości, w tym o Ignacym Janie Paderewskim - o jego życiu i zasługach dla Polski. W finale Pani Iryna zaprezentowała niezwykle interesujący historyczny quiz, w którym słuchacze konferencji mieli możliwość sprawdzić swoją wcześniejszą i tylko co nabytą wiedzę historyczną.

Następnie wystąpiła Tatiana Lewczuk, która opowiedziała o Bitwie Warszawskiej, jej toku, roli Piłsudskiego oraz o innych bohaterach. Zaraz po niej przemówiła Angelina Suprun -

nauczycielka języka angielskiego w „Britam School”. Pani Angelina omówiła film Jerzego Hoffmana „Bitwa Warszawska 1920” (pierwszy polski film 3D), oraz dokonała analizy poszczególnych scen.

Konferencja wywołała duże zainteresowanie. Wszyscy zgromadzeni ze skupieniem słuchali zaproszonych gości. Mieli także możliwość aktywnej dyskusji na poszczególne tematy i chętnie z tej możliwości skorzystali.

Eugenia USTENKO



Rocznica

PKP UA Pierwszy Klub Polskiego świętuje 8 lat istnienia!

W tym roku odbyliśmy 50 spotkań, a to ponad 100 godzin bezpłatnej praktyki języka polskiego dla dzieci i dorosłych!

Rok ten był pełen różnych wydarzeń! Już trzeci rok z rzędu uczestniczyliśmy w Narodowych Czytaniach, które tym razem pomogli nam zorganizować Natalia Soroka, Kateryna Skoczela, Swietłana Ługańska. Nasi wspaniali fotograficy Olena Trofimczuk i Dmytro Starżyński zdołali uchwycić najbardziej żywe momenty.

Trzykrotnie chodziliśmy do Domu Dziecka „Безпека”, niejednokrotnie do kościoła, kina po polsku, ponadto grillo-

waliśmy, wspólnie świętowaliśmy Nowy Rok i organizowaliśmy inne ciekawe imprezy.

Fajnie, że w tym roku poczyniliśmy znaczne postępy w rozwoju i to nie tylko pod względem liczby uczestników, którzy przychodzą do nas „rozmawiać”.

W związku z tym często prosicie o wyjaśnienie, gdzie publikujemy wszystkie nasze przydatne informacje i, oczywiście, Wasze zdjęcia z naszych imprez.

W tym artykule opowiemy Wam o nas wszystko po kolei. Subskrybuj nasz kanał **YouTube PKP UA - Pierwszy Klub Polskiego** - w którym to rozmawiamy o Polsce, o jej kulturze o tradycjach,

o tym jak zdać na Kartę Polaka, dzielimy się przydatnymi wskazówkami opartymi wyłącznie na praktyce, nie ze słyszenia. Również na naszej oficjalnej stronie na Facebooku **PKP UA - Pierwszy Klub Polskiego** - bezpłatny polski i Instagram @ **pkp_ua_pierwszy.klub.polskiego** zawiera absolutnie wszystkie informacje na temat Karty Polaka, dzielimy się doświadczeniami dot. studiów w Polsce i podróży po kraju.

W naszej prywatnej grupie PKP UA - Klub Języka Polskiego Kyiv udzielamy praktycznych porad na temat innych uwarunkowań i każdy z was może swobodnie zadawać pytania, dołączając do grupy i otrzymując porady, przydatne do zastosowania w życiu.

Dla tych, którzy nie wiedzą, gdzie do nas przyjść, aby „porozmawiać” za darmo informujemy - **zbieramy się w każdą sobotę (już 8 rok z rzędu) o 12:00 w „Пязмоу Xаме”, nieopodal stacji metra „Szuliawska”**. Nie mamy żadnych ograniczeń - przychodzą do nas wszyscy chętni z różnym poziomem znajomości języka polskiego.

Jeśli nadal masz jeszcze pytania, napisz: **info.pkpua@gmail.com** lub skontaktuj się telefonicznie/viber **093 253 30 19** (dni powszednie od 9.00 do 18.00).

Raz jeszcze ZAPRASZAMY!

Dziękujemy wszystkim, którzy sprawili, że ta podróż była możliwa!

12 grudnia członkowie klubu PKP UA - Pierwszy Klub Polskiego - bezpłatny polski i inni chętni odwiedzili sierociniec „Безпека”. Przywieźliśmy dzieciom niezbędne dla ich rozwoju umysłowego zabawki i inne nieodzowne towary. Spędziliśmy czas z dziećmi na spacerze! Jeśli też macie chęć odwiedzić dzieci, możecie wybrać się do nich na poranki. Przygotują się do nich i będą uszczęśliwione. Najbliższy **PORANEK** odbędzie się 27 grudnia - o godz. 9.00.

Szczegóły organizacyjne na Facebooku!



**DZIENNIK
KIJOWSKI**

«Дзєннїк Кїївськї»
Рєєстр. свїд. KB 23769-13609ПП
вїд 14.02.2019 р.

ЗАСНОВНИКИ:
Спїлка полякїв Українї
Рєдакцїя газетї «Дзєннїк Кїївськї»



WYDAWCA: PRG „Dziennik Kijowski”

Adres redakcji - Адреса редакції

ul. M. Stelmacha 10a, biuro 512, Kijów, 03040

вул. М. Стєльмаха, 10а, офіс 512, Кїїв, 03040

Tel./fax: (044) 257 45 49

e-mail: **okodk@ukr.net**

Za treść reklam i ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności, nie zamówionych rękopisów nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów. Materiały podpisane nie zawsze odpowiadają poglądom redakcji.

Zespół redakcyjny:

Stanisław Panteluk - redaktor naczelny,
Andżelika Plaksina - z-ca red.nacz., red.technicz.,
Eugeniusz Golybard - korespondent,
Stanisław Szewczenko - korespondent,
Leszek Wątróbski - korespondent,
Olga Ozolina - korespondent,
Sergiusz Łukasz - menedżer promocji i reklamy,
Łarysa Kaszczuk - księgowość.

Numer przygotowało Kolegium Redakcyjne reprezentujące organizacje Polaków Ukrainy.

Projekt jest współfinansowany w ramach sprawowania opieki Senatu Rzeczypospolitej Polskiej nad Polonią i Polakami za granicą za pośrednictwem Fundacji Wolność i Demokracja



SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ



Газета виходить 2 рази на місяць. Індекс передплати 30678.
Передплатити можна протягом року в усіх відділеннях зв'язку України.
Передплатна вартість 8,48 грн. на місяць. Роздрібна ціна у продажу - договірна.

Газета надрукована у ТОВ Фірма «Антологія».
Зам. № 63-12-19